

**Instrukcja użytkowania  
gogoli ochronnych  
przeciwchemicznych  
model:97-512 (JG104)**

PL

**Instruction manual  
of chemical splash goggles,  
model 97-512 (JG104)**

GB

**ZASTOSOWANIE:**

Produkt służy do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych. Został zaprojektowany dla zapewnienia bezpieczeństwa osobistego użytkownika, trzeba go stosować w środowiskach gdzie istnieje ryzyko dostania się do oczu drobnych cząstek ciał stałych.

Części, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z hipoaergicznymi tworzyw sztucznych.

**Piktogramy i oznaczenia:**

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:



yyyymm - **Koniec okresu przechowywania**

**J1 1 B CE EN 166**

gdzie:

J1 - oznakowanie producenta

1 - klasa optyczna

B - symbol ochrony przed cząsteczkami szybko poruszającymi się ( 120 m/s) o niskiej energii.

EN166 - wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN166

C E - wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

**PRZECIWIWSKAZANIA:****PRODUKTU NIE STOSOWAĆ:**

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**SPOSÓB UŻYTKOWANIA:**

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

- szybki czy nie są porysowane, zdeformowane lub popękane (uszkodzenie szybko redukuje widoczność i zwiększa ryzyko doznania urazów).

- czy oprawa nie jest uszkodzona.

- prawidłowość funkcjonowania elementów.

Nie zdejmować do momentu ukończenia prac mogących być zagrożeniem.

Zarysowane lub uszkodzone szybki ochronne powinny być wymienione.

**WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:**

Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych w temperaturze i wilgotności względnej otoczenia zgodnej z piktogramami.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

**Okres przechowywania, magazynowania:**

Nie dłużej niż 5 lat lub 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu.

**OPAKOWANIE:**

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

**Jednostka Notyfikowana Nr:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:  
[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x-com/EqMjTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5O9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x-com/EqMjTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5O9)

**INTENDED USE:**

The product is used to protect eyes against solid splinters. It is designed for user's personal safety. Use it in environment with risk of small, solid particles getting into the eyes.

Parts that have contact with the user's skin are made of hypoallergenic plastics.

**PICTOGRAMS AND MARKING:**

The following marking is placed on the product:



yyyymm - **End of storage period**

**J1 1 B CE EN 166**

where:

J1 - the manufacturer marking.

1 - optical class.

B - symbol of protection against fast moving particles (120 m/s) with low energy.

EN166 - the product meets the requirements of the standard EN166.

C E - the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

**Risk information:**

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

**DIRECTIONS FOR USE:**

Before using check the technical condition, and in particular:

- glass should not be scratched, deformed or cracked (glass damage reduces visibility and introduces risk of injuries).

- fitting should not be damaged.

- all components should operate properly.

Do not take off until finishing dangerous work.

Scratched or damaged protective glasses should be replaced.

**STORAGE AND MAINTENANCE:**

Store in a tightly closed container without direct exposure to sun rays, in ambient temperature and relative humidity according to pictograms.

Abrasive materials and aggressive detergents cannot be used for cleaning. Parts that are in contact with skin must be disinfected with alcohol.

**STORAGE PERIOD:**

No longer than 5 years or 3 years after the product package is open.

**PACKAGING:**

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

**Notified body No.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**DE**

**Gebrauchsanweisung für Schutzbrille  
zum Einsatz im Chemiebereich,  
Modell: 97-512 (JG104)**

**ANWENDUNG:**

Das Produkt wird zum Schutz der Augen gegen Splitter von Festkörpern verwendet. Es wurde entwickelt um dem Nutzer in einer Umgebung, wo die Gefahr besteht, dass kleine Teilchen von Festkörpern in die Augen gelangen könnten, die Sicherheit zu gewährleisten.  
Teile, die direkten Hautkontakt haben, wurden aus hypoallergem Kunststoff gefertigt.

**PIKTOGRAMME UND KENNZEICHEN:**

Auf dem Produkt befinden sich folgende Kennzeichen:



yyyymm - **Ende der Aufbewahrungszeit**

**J1 1 B CE EN 166**

wobei:

J1 – Herstellerkennzeichen

1 – optische Klasse

B – Symbol des Schutzes gegen Stöße von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit (120 m/s) und geringer Energie.

EN166 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN166

CE – das Produkt wurde den Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen und erfüllt die in der Europäischen Union geltenden Anforderungen

**Gegenanzeigen:**

Das Produkt darf nicht benutzt werden, wenn:

– beim Hautkontakt allergische Reaktionen auftreten oder das Produkt beschädigt ist.

Das Produkt darf nicht selbständig verändert werden.

Bestimmte Chemikalien können das Produkt beschädigen. Weitere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.

**NUTZUNGSART:**

Vor jedem Gebrauch ist der technische Zustand der Gehörschützer zu überprüfen, insbesondere:

– Ob die Scheibe nicht zerkratzt, deformiert oder rissig ist (beschädigte Scheiben könnten die Sicht reduzieren und das Risiko von Personenschäden erhöhen).

– ob die Fassung nicht beschädigt ist.

– das korrekte Funktionieren aller Teile.

Die Schutzbrille darf nicht abgesetzt werden bis alle Arbeiten, die eine Gefahr darstellen, abgeschlossen wurden.

Schutzscheiben mit Rissen bzw. Beschädigungen sind auszutauschen.

**LAGERUNG UND WARTUNG:**

In einem dicht verschlossenen Behälter, ohne direkte Sonnenstrahlung, bei Umgebungstemperatur und relativer Feuchtigkeit entsprechend den Piktogrammen aufbewahren.

Für die Reinigung sollten keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel benutzt werden. Teile, die direkten Hautkontakt haben, sollten mit Alkohol desinfiziert werden.

**DAUER DER AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG:**

Nicht länger als 5 Jahre oder 3 Jahre nach dem Öffnen der Produktverpackung.

**VERPACKUNG:**

Plastiktüte. Auf dem Schild befinden sich das Logo des Herstellers, Herstellungsdatum, Typ und Modell.

**Benannte Stelle Nr.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RU**

**Инструкция по применению закрытых очков  
для защиты от химических воздействий  
модель: 97-512 (JG104)**

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Изделие предназначено для защиты глаз от ударов твердых частиц. Является средством индивидуальной защиты и используется в условиях, где существует вероятность попадания в глаза мелких твердых частиц. Элементы, контактирующие с кожей человека, изготовлены из гипоаллергенного пластика.

**Объяснения используемых символов:**

НА ИЗДЕЛИИ ПРИСУТСТВУЮТ СЛЕДУЮЩИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:



yyyymm - **Дата истечения срока годности**

**J1 1 B CE EN 166**

где:

J1 – маркировка изготовителя

1 – оптический класс

B – символ защиты от высокоскоростных частиц (120м/сек.) с малой кинетической энергией.

EN166 – изделие отвечает требованиям EN166, ТР ТС 019/2011, ГОСТ Р 12.4.230.1-2007

CE – изделие прошло оценку соответствия и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:**

Запрещается применять изделие:

– если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

**ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

Перед использованием проверьте техническое состояние изделия, а, в частности:

– стекла на наличие царапин, деформаций либо трещин (повреждение стекла способствует снижению видимости и увеличению риска травматизма);

– не повреждена ли оправа;

– правильно ли функционируют все элементы.

Не снимайте очки до окончания травоопасных работ.

Очковые стекла с царапинами и повреждениями подлежат замене.

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:**

Хранить в герметично закрытой емкости, в местах, неподверженных воздействию прямых солнечных лучей, температура хранения и влажность – в соответствии с пиктограммой.

Для чистки не используйте абразивные материалы и агрессивные детергенты. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

**СРОК ХРАНЕНИЯ:**

до вскрытия упаковки - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

**УПАКОВКА:**

полиэтиленовый пакет с хедером. На упаковке: логотип изготовителя, тип, артикул.

**Нотифицированный орган:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Інструкція з експлуатації захисних  
протихімічних окулярів,  
модель: 97-512 (JG104)

UA

Használati utasítás a 97-512 (JG104) tip.  
fröccsenő  
vegyi anyagok elleni védőszemüveghez

HU

### ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:

Продукція призначена до захисту органів зору від скалок твердих тіл. Її сконструйовано для забезпечення особистого захисту користувача. Продукція призначена до використання у середовищах, де існує ризик потраплення до очей дрібних часточок твердих тіл. Частини, які перебувають у контакті зі шкірою користувача, виготовлені з гіпоалергенних видів пластмас.

### Символи та позначки:

НА ВИРОБІ РОЗМІЩЕНІ НАСТУПНІ ПОЗНАЧКИ:



mmmm - **Граничний термін зберігання**

**J1 1 B CE EN 166**

де:

J1 – маркування виробника

1 – оптичний клас

B – символ захисту від часточок, що швидко рухаються (120м/сек.) з малою інерцією.

EN166 – виріб відповідає всім вимогам стандарту EN166.

CE — виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

### Обмеження щодо застосування:

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

- Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.

- Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детально інформацію дивись у виробника.

### СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ:

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

- чи не є скельця подряпаними, деформованими або тріснутими (пошкодження скельця погіршує видимість і збільшує ризик отримання травм).

- чи не пошкоджена оправка.

- чи справно функціонують елементи конструкції.

Не рекомендується знімати окуляри до моменту завершення робіт, які пов'язані з ризиком травматизму.

Пошкорябіні або пошкоджені захисні скельця підлягають заміні.

### УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у щільно закритому контейнері без безпосереднього доступу сонячних променів, за температури та відносної вологості згідно з позначками.

Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів. Частини навушників, які перебувають у контакті зі шкірою, допускається дезінфікувати спиртом.

### ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років до відкриття пакування або 3 роки з дати відкриття пакування.

### УПАКОВКА:

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

### Нотифікований орган н-р:

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

### ALKALMAZÁS:

A termék a szemek repülő szilárd részecskék elleni védelmére szolgál. Felhasználója személyes biztonságának védelmére tervezték, olyan környezetben történő használatra, ahol fennáll a veszélye apró szilárd részecskék szembe kerülésének.

A felhasználó bőrével érintkező részei hipoallergén műanyagból készültek.

### PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatóak:



mmmm - **A tárolhatósági idő vége**

**J1 1 B CE EN 166**

ahol:

J1 – a gyártó jelölése

1 – optikai minőség

B – a nagy sebességű (120m/s), kis energiájú részecskék elleni védelem jelzése.

EN166 – a termék mindenben megfelel a(z) EN166 szabvány követelményeinek

CE – megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket

### Ellenjavallatok:

NE HASZNÁLJA A TERMÉKET:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

- Tilos a termék önhatalmú módifikálása.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Használat előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

- az üveget, nem karcolódtak, deformálódtak vagy repedtek-e meg (az üveg sérülése csökkenti az átláthatóságot és növeli a sérülés veszélyét).

- a keret nem sérült-e meg.

- elemeinek működőképességét.

Ne vegye le a veszőlyel járó munkák befejezése előtt.

A megkarcolódott vagy sérült védőüvegeket ki kell cserélni.

### Tárolási és karbantartási útmutató:

Szorosan zárt dobozban, a közvetlen napsugárzás hatásaitól védve, a piktogramoknak megfelelő hőmérsékletű és relatív páratartalmú körülmények között kell tárolni.

Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Azokat a részeket, amelyek a bőrével érintkeznek, alkohollal kell fertőtleníteni.

### Tárolhatósági idő:

Nem több mint 5 év, vagy 3 év a termék csomagolásának első kinyitásától számítva.

### CSOMAGOLÁS:

Fóliatásak. A fóliatásakon fel van tüntetve a gyártó logója, a gyártás ideje, a típus és a típusváltozat.

### Sz. notifikált intézmény

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RO**

**Instrucția utilizării  
ochelarilor de protecție împotriva substanțelor  
chimice,  
model: 97-512 (JG104)**

**UTILIZAREA :**

Produsul servește la protejarea ochilor, față de fragmente de corpuri solide. Produsul a fost proiectat cu scopul de a asigura protejarea personală a uzfruictuarului, trebuie utilizat totdeauna în mediu, în care ester riscul că vor putta sări în ochi fragmente mici de corpuri solide. Pikeșele, care sunt în contact direct cu pielea uzfruictuarului, au fost executate din materiale sintetice hipoalergice.

**PICTOGRAME ȘI ÎNSEMNĂRI:**

Pe produs se află următoarele însemnări:



yyyy/mm - Sfarsitul perioadei de pastrare

**J1 B CE EN 166**

anume:

J1 – însemnările producătorului

1 – clasa optică

B – simbolul de protejare față de fragmentele care se deplasează cu viteză de (120m/s) însă cu mică energie.

EN166 - produsul îndeplinește toate cerințele normei EN166

CE - compatibilitatea produsului a fost verificată și îndeplinește standardurile pe terenul Uniunii Europene.

**Contraindicații:**

Produsul nu poate fi utilizat:

– dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Este interzisă modificarea arbitrară a produsului.

Unele subsanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

**MOD DE UTILIZARE:**

Înainte de utilizare verifică starea tehnică a antifoanelor, în special:

– Sticla nu poate fi zgâriată, deformată sau crăpată (deoarece orice defekt reduce vizibilitatea și mărește riscul suferirii leziunilor).

– trebuie verificată rama cât și funcționarea corectă a elementelor.

Nu da jos ochelarii până ce nu termini lucrul respectiv.

Geamurile zgâriate sau defectate trebuie înlocuite.

**Condiții de păstrare și conservare:**

A se pastra în recipient închis ermetic, fara accesul razelor solare, în mediu cu o temperatura și umiditate relativa în acord cu pictogramele.

A nu utiliza la curățat materiale abrazive și detergenți agresivi. Piesele care sunt în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool.

**Perioada de păstrare, și depozitare:**

A nu se depăși 5 ani sau 3 ani de la data despachetării

**AMBALAJUL:**

Plic din folie. Pe agățatore este plasat semnul producătorului, data fabricației, tipul, modelul.

**Unitatea notificată:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**CZ**

**Návod k používání  
uzavřených ochranných protichemických brýlí  
model: 97-512 (JG104)**

**POUŽITÍ:**

Výrobek slouží k ochraně očí před odlomky pevných těles. Byl navržen pro zajištění osobní bezpečnosti uživatele, použijte jej v prostředích, kde existuje riziko zasažení očí drobnými částicemi pevných těles.

Části, které jsou ve styku s kůží uživatele, byly zhotoveny z hypoalergenních plastů.

**PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ:**

Na výrobku se nacházejí následující označení:



yyyy/mm - Konec doby uchování

**J1 B CE EN 166**

kde:

J1 – označení výrobce

1 – optická třída

B – symbol ochrany proti částicím pohybujícím se vysokou rychlostí (120m/s) nízká energie.

EN166 – výrobek splňuje všechny požadavky normy EN166

CE – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie.

**Kontraindikace:**

NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK:

– pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

**ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ:**

Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména:

– nejsou-li zorníky poškrabáné, zdeformované anebo popraskané (poškození zorníků snižuje viditelnost a zvyšuje riziko zranění).

– není-li poškozená obruča.

– správnost fungování prvků.

Nesundávejte do okamžiku dokončení prací, které mohou představovat ohrožení.

Poškrabáné nebo poškozené ochranné zorníky bezpodmínečně vyměňte.

**PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:**

Uchovávejte v těsně uzavřeném zásobníku bez přístupu přímého slunečního světla, při teplotě a relativní vlhkosti okolí v souladu s pictogramy.

Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty. Části, které jsou ve styku s kůží, vydezinfikujte alkoholem.

**DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:**

Ne déle než 5 let, nebo 3 roky od data prvního otevření obalu výrobku.

**BALENÍ:**

Fóliový sáček. Na vísače je umístěno logo výrobce, datum výroby, typ, model.

**Notifikovaná osoba č.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Pokyny na používanie ochranných  
protichemických okuliarov  
model: 97-512 (JG104)**

SK

**Navodila za uporabo  
zaščitnih očal proti  
kemikalijam  
model: 97-512 (JG104)**

SI

**POUŽITIE:**

Produkt slúži na ochranu očí pred úlomkami pevných látok. Bol navrhnutý na zabezpečenie osobnej bezpečnosti používateľa, treba ho používať v prostredí, kde hrozí riziko vniknutia drobných častíčkami pevných látok do očí.

Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou používateľa, sú vyrobené z hypoalergénnych plastov.

**SYMBOLY A OZNAČENIA:**

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:



yyyymm - **Koniec obdobia skladovania**

**JI 1 B CE EN 166**

kde:

Jl – označenie výrobcu.

1 – optická trieda.

B – symbol ochrany pred rýchlo sa pohybujúcimi častíčkami (120m/s) s nízkou energiou.

EN166 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN166.

C E – výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné na území EU.

**Kontraindikácie:**

**VÝROBOK NEPOUŽÍVAJTE:**

– ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné samostatne modifikovať.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

**SPÔSOB POUŽÍVANIA:**

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:

– sklá, či nie sú poškrábané, zdeformované alebo popraskané (poškodenie skiel redukuje viditeľnosť a zvyšuje riziko úrazov).

– či nie je poškodený rám.

– správne fungovanie súčastok.

Neskladajte si ich, kým neukončíte prácu, ktorú môžu byť nebezpečné.

Poškrábané alebo poškodené ochranné sklá treba vymeniť.

**Podmienky uschovávanía a údržby:**

Uskladňujete v tesne uzavretej nádobe bez priameho prístupu slnečných lúčov, pri teplote a relatívnej vlhkosti prostredia v súlade s piktogramami.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou dezinfikujte alkoholom.

**DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:**

Maximálne 5 rokov alebo 3 roky od dátumu otvorenia obalu výrobku.

**Balenie:**

Igelitové vrecko. Na závese je umiestnené logo výrobcu, dátum výroby, typ, model.

**Notifikovaná jednotka Č:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**UPORABA:**

Izdelek se uporablja za zaščito oči pred odlomki trdnih predmetov. Zasnovan je za zagotavljanje osebne varnosti uporabnika, uporabljati ga je treba v okoljih, kjer obstaja nevarnost, da v oči pridejo drobni delci trdnih predmetov.

Deli, ki ostajajo v stiku s kožo uporabnika, so izdelani iz hipoalergenskih umetnih snovi.

**PIKTOGRAMI IN OZNAKE:**

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake:



yyyymm - **Koniec obdobia hrambe**

**JI 1 B CE EN 166**

pri čemer je:

Jl – oznaka proizvajalca.

1 – optični razred.

B – simbol zaščite pred hitrimi delci (120 m/s) z nizko energijo.

EN166 – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN166.

C E – izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje veljavne standarde na ozemlju Evropske unije.

**Nevarnosti:**

Izdelka ne uporabljajte:

– če v stiku s kožo povzroča alergične simptome, ali če je poškodovan.

Izdelka ni dovoljeno samostojno spreminjati.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

**NAČIN UPORABE:**

Pred uporabo preverite tehnično stanje, in še posebej:

– ali so stekla spraskana, deformirana ali počena (poškodba stekel zmanjša vidnost in povečuje tveganje poškodbe).

– ali je okvir poškodovan.

– pravilnost delovanja elementov.

Ne sneti do trenutka končanja dela, v nasprotnem primeru ste lahko ogroženi.

Spraskane ali poškodovane zaščitne šipice je treba zamenjati.

**NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:**

Hranite v tesno zaprti posodi brez neposrednega dostopa sončnih žarkov pri temperaturi in relativni vlažnosti okolice v skladu s piktogrami.

Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati grobih materialov in agresivnih detergentov. Dele, ki so v stiku s kožo, je treba dezinficirati z alkoholom.

**OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:**

Največ 5 let ali 3 leta od datuma prvega odprtja izdelka.

**EMBALAŽA:**

Plastična vrečka. Na obesku se nahaja logotip proizvajalca, datum izdelave, tip, model.

**Notificirana enota Št.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**LT**

**Naudojimo instrukcija, apsauginiai akiniai nuo cheminių medžiagų, modelis: 97-512 (JG104)**

**PASKIRTIS:**

Gaminys skirtas akių apsaugai nuo skriejančių kietųjų dalelių. Šie akiniai buvo sukurti vartotojo saugai užtikrinti, todėl juos reikia naudoti pavojingoje aplinkoje, kurioje smulkios, kietos dalelės gali patekti į akis. Detalės, kurios liečiasi prie vartotojo odos, pagamintos iš hipoalerginių, plastmasinių medžiagų.

**SUTARTINIAI ŽENKLAI IR ŽENKLINIMAS:**

Ant gaminio esantys ženkliniai:



yyyymm - Saugojimo laikotarpio pabaiga

**J1 B CE EN 166**

kur:

J1 – gamintojo ženklinis.

1 – optinė klasė.

B – apsaugos nuo greitai skriejančių, žemos energijos dalelių (120m/s) žymėjimo simbolis.

EN166 – gaminys atitinka visus normas reikalavimus EN166.

CE – gaminys buvo įvertintas, patvirtinta, kad jis atitinka priimtus Europos Sąjungos atitiktus standartus.

**Naudotis negalima:**

Nesinaudoti gaminiu:

– jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Negalima savavališkai keisti gaminio konstrukcijos.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

**Naudojimas:**

Prieš naudojant reikia patikrinti techninę būklę, ypač:

– ar lęšiai nesubrūzdyti, nedeformuoti arba nesuskilę (pažeisti lęšiai mažina matomumą ir didina sužalojimo pavojų).

– ar nesugedę rėmeliai.

– ar gerai veikia elementai.

Nenusiimti tol, kol nebaigiami darbai, galintys kelti pavojų.

Subraižytus arba pažeistus apsauginius lęšius reikia pakeisti.

**LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:**

Laikyti sandarioje talpykloje, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkos temperatūra ir drėgmė pažymėta grafiniais ženklais.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių dalelių turinčių medžiagų ir šėdinančių detergentų (valiklių). Dalis, kurios liečiasi prie odos, reikia dezinfekuoti alkoholiu.

**SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:**

Ne ilgiau nei 5 metus pakuotėje arba 3 metus atidarius pakuotę.

**PAKUOTĖ:**

Folijos maišelis. Ant etiketės yra gamintojo logotipas, pagaminimo data, tipas, modelis.

**Notifikuotas vienetą Nr.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**LV**

**Pretkimisko aizsargbrīļu lietošanas instrukcija. Modelis: 97-512 (JG104)**

**IZMANTOŠANA:**

Produkts aizsargā acis no cietvielu drumslām. Tas ir ieprojektēts lietotāja personīgās drošības nodrošināšanai. Tas ir jālieto vidē, kur pastāv risks, ka cietvielu sīkas daļiņas var nokļūt acīs.

Daļas, kas saskaras ar lietotāja ādu, ir veidotas no hipoalerģiskās plastmasas.

**SIMBOLI UN APZĪMĒJUMI:**

Uz produkta atrodas šādi apzīmējumi:



yyyymm - Uzglabāšanas perioda beigas

**J1 B CE EN 166**

kur:

J1 – ražotāja apzīmējums.

1 – optiskā klase.

B – simbols aizsardzībai no zemas enerģijas daļiņām ar lielu kustības ātrumu (120 m/s).

EN166 – produkts ir atbilstošs visām prasībām atbilstoši normai EN166.

CE – produktam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst standartiem, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.

**Kontrindikācijas:**

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

– ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskās reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts.

Nedrīkst patvaļīgi pārveidot produktu.

Dažas ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

**LIETOŠANA:**

Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, bet īpaši:

– vai stiklini nav saskrāpēti, deformēti vai plīsuši (stiklini bojājums samazina redzamību un palielina traumu gūšanas risku);

– vai ietvars nav bojāts;

– vai elementi funkcionē pareizi.

Nenoņemiet brilles pirms tiek pabeigti darbi, kas var radīt traumas.

Saskrāpēti vai bojāti brīļi stikli ir jānomaina.

**UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:**

Uzglabāt hermētiski noslēgtā tvertnē, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarbībai, apkārtējās vides temperatūrā un relatīvā mitrumā saskaņā ar piktogrammām.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Produkta daļas, kas saskaras ar ādu, jādezinficē ar spirtu.

**UZGLABĀŠANAS PERIODS:**

Ne ilgāk par 5 gadiem vai, ja produkta iepakojums tiek attaisīts pirmo reizi, ne ilgāk par 3 gadiem.

**IĒPAKOJUMS:**

Plastmasas maiss. Uz iepakojuma ir ražotāja logotips, ražošanas datums, produkcijas Nr., tips, modelis.

**Paziņotā institūcija: Nr:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Кемикаалиде eest kaitsvate kaitseprillide kasutusjuhend, mudel:97-512 (JG104)**

EE

**KASUTAMINE:**

Toode on mõeldud silmade kaitsmiseks tahkete materjalide osakeste eest. Toode on kavandatud kasutajate turvalisuse tagamiseks ja seda tuleb kasutada olukordades, kus silma võib sattuda tahkete materjalide väikseid osakesi. Kasutaja nahaga kokkupuutes olevad osad on valmistatud hüpoallergilisest plastist.

**PIKTOGRAMMID JA TÄHISTUSED:**

Tootel on järgmised märgistused:



yyymmm - Säilivusaja lõpp

J1 1 B CE EN 166

milles:

J1 – tootja märgistus.

1 – optiline klass.

B – sümbol tähistab kaitset madala energiaga kiiresti lendavate (120m/s) osakeste eest.

EN166 – toode täidab kõigi kohustuslike standardite nõudeid EN166.

C E – toode on läbinud vastavushindamise ja vastab ELi territooriumil kehtivate standardite nõuetele.

**Vastunäidustused:**

Toodet ei tohi kasutada:

– kui selle kokkupuutel nahaga tekib allergiline reaktsioon või kui toode on kahjustatud.

Ärge püüdke toodet ise ümber teha.

Teatud kemikaalid võivad toodet kahjustada. Sellekohast täpsemat infot küsige tootjalt.

**KASUTAMINE:**

Enne kasutamist kontrollige kõrvaklappide tehnilist seisu, pöörates tähelepanu eelkõige järgmistele detailidele:

– et klaasid ei oleks kriimustatud, deformeerunud ega pragunenud (kahjustatud klaasid halvendavad nähtavust ja suurendavad vigastuste riski).

– et raamid ei oleks kahjustatud.

– et kõik elemendid toimiksid õigesti.

Ärge võtke prille ära enne, kui olete ohtliku töö lõpetanud.

Kriimustatud või kahjustatud kaitseklaasid tuleb välja vahetada.

**HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:**

Säilitada tihedalt suletud mahutis, kaitstult otsese pöikesevalguse eest, piktogrammidele vastava temperatuuri ja õhuniiskuse juures.

Puhastamiseks ärge kasutage abrasiivseid materjale ega agressiivseid puhastusaineid. Nahaga kontaktis olevad osad desinfitseerige alkoholiga.

**KÕLBLIKKUSAEG, LADUSTAMINE:**

mitte kauem kui 5 aastat suletud pakendis või 3 aastat alates toote pakendi esmakordsest avamisest.

**PAKEND:**

Kilekott. Kotti kinnituseel tootja logo, tootmiskuupäev, tüüp, mudel.

**Teavitatud üksus Nr:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**Инструкция за употреба на защитни  
противохимически очила модел 97-512 (JG104)**

BG

**ПРИЛОЖЕНИЕ:**

Продуктът служи за защита на очите пред рикошети на твърди тела. Проектиран е с цел осигуряване на личната безопасност на потребителя, трябва да бъде използван в ситуации, при които съществува риск в очите да попаднат дребни частици от твърди тела.

Елементите, които имат контакт с кожата на потребителя, са изработени от хипоалергични изкуствени влакна.

**ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:**

Върху изделието се намират следните обозначения:



yyymmm – Край на периода на съхранение

J1 1 B CE EN 166

където:

J1 – обозначение на производителя.

1 – оптически клас.

B – символ за защита от бързо движещи се частици (120m/s) с ниска енергия.

EN166 – изделието отговаря на всички изисквания на стандарта EN166.

C E – изделието е било поддадено на оценка за съответствието и отговаря на стандартите приети на територията на Европейския Съюз.

**Противопоказания:**

Продуктът да не се употребява:

– ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Изделието не бива самостоятелно да се модифицира.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробен информации на тази тема следва да търсите при производителя.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА:**

Преди употреба да се провери техническото състояние, а именно:

– дали стъклата не са издраскани, деформирани или счупени (повредените стъкла намаляват видимостта и повишават риска за нараняване).

– дали рамките не са повредени.

– правилното функциониране на елементите.

Да не се свалят до момента на завършване на работите, свързани с потенциална опасност.

Издрасканите или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

**УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:**

Да се съхранява в плътно затворен съд без директен достъп на слончева светлина, при температура и относителна влажност на околната среда съгласно пиктограмите.

За почистване не бива да се употребяват абразивни материали и агресивни детергенти. Части, които влизат в контакт с кожата, следва да бъдат дезинфекцирани с алкохол.

**ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:**

Не по-дълго от 5 години или 3 години след датата на първото отваряне на опаковката на продукта.

**ОПАКОВКА:**

Пластмасова торба. На етикета е разположено логото на производителя, датата на производство, типът, моделът.

**Нотифицирана Единица №:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**HR**

**Upute za korištenje naočala**  
za protukemijsku zaštitu model:97-512 (JG104)

**UPOTREBA:**

Proizvod je namijenjen za zaštitu očiju od prodora čestice krutih materijala. Smišljen je zbog osobne sigurnosti korisnika i treba ga koristiti u okolini gdje postoji opasnost od prodora malih čestica krutih materijala.

Dijelovi koji ostaju u dodiru sa kožom korisnika, napravljeni su od hipoaergičnih umjetnih materijala.

**PIKTOGRAMI I OZNAKE:**

Na proizvodu se nalaze slijedeće oznake:



yyyymm - **Kraj roka čuvanja**

**JI 1 B CE EN 166**

gdje:

JI – oznaka proizvođača.

1 – optička klasa.

B – simbol zaštite od prodora čestica koje se brzo kreću (120m/s) a imaju nisku energiju.

EN166 – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN166.

C E – proizvod je ocijenjen u pogledu sukladnosti i ispunjavanja standarda koji su obavezujući U Europskoj Uniji.

**Nuspojave:**

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Zabranjena je izvođenje modifikacija na proizvodu.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

**NAČIN KORIŠTENJA:**

Prije upotrebe provjeriti tehničko stanje, a posebno:

- Stakla da li nije ogrebeno, deformirano ili puknuto (oštećenje smanjuje vidljivost i povećava opasnost od ozljeda);

- da li kućiče nije oštećeno;

- pravilnost funkcioniranja elemenata.

Ne skidajte dok ne završite poslove koje mogu izazivati opasnost.

Ogrebana ili oštećena zaštitna stakla zamijenite.

**UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Čuvajte u nepropusno zatvorenoj ambalaži, van ekspozicije na suncu, na temperaturi i vlažnosti okoline definiranim na piktogramima.

Za čišćenje nemojte koristiti oštra i agresivna sredstva. Dijelove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinficirati alkoholom.

**RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže nego 5 godina ili 3 godine od datuma prvog otvaranja pakiranja proizvoda.

**PAKIRANJE:**

Najlonska vrećica. Na privjesku je obilježen logo podizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

**Notificirana jedinica Br:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**SR**

**Uputstvo za upotrebu**  
**zaštitnih naočara za**  
**zaštitu od hemijskih**  
**sredstava,**  
**model: 97-512 (JG104)**

**PRIMENA:**

Proizvod služi za zaštitu očiju od krhovina čvrstih supstanci. Projektovan je da obezbedi sigurnost korisnika pri upotrebi, i treba ga koristiti u sredinama gde postoji rizik da do očiju dođu sitne čestice čvrstih supstanci.

Delovi koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika napravljeni su od antialergijskih plastičnih masa.

**PIKTOGRAMI I OZNAKE:**

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake:



yyyymm - **Kraj vremena skladištenja**

**JI 1 B CE EN 166**

gde:

JI – oznaka proizvođača.

1 – optička klasa.

B – simbol zaštite od čestica sa malom energijom koje se brzo kreću (120 m/s).

EN166 – proizvod ispunjava sve zahteve norme EN166.

C E – ocenjeno je da proizvod ispunjava obavezne standarde za teritoriju Evropske Unije.

**Kontraindikacije:**

- koristiti proizvod:

- ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen. Zabranjeno je samostalno modifikovati proizvod.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

**NAČIN UPOTREBE:**

Pre upotrebe proveriti tehničko stanje, a posebno:

- stakalca treba da nisu ogrebanda, deformisana ili napukla (oštećena stakalca smanjuju vidljivost i povećavaju rizik od povreda).

- ram ne treba da je oštećen.

- ispravnost funkcionisanja elemenata.

Ne skidati do momenta završetka rada, jer postoji opasnost od povreda.

Naprsla ili oštećena stakla naočara treba zameniti.

**USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Skladištiti u dobro zatvorenoj posudi, zaklonjeno od direktne sunčeve svetlosti, na temperaturi i relativnoj vlažnosti vazduha u skladu sa piktogramima.

Za čišćenje nije dozvoljeno koristiti abrazivna sredstva i agresivne deterdžente. Delove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinficirati alkoholom.

**PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže od 5 godina ili 3 godine od datuma otvaranja proizvoda.

**PAKOVANJE:**

Plastična kesha. Na etiketi se nalazi logo proizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

**Ovlašćeno telo Nr:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4



**Οδηγίες χρήσης των γυαλιών προστασίας  
από χημικές προσβολές κλειστού τύπου  
μοντέλο: 97-512 (JG104)**

GR

**Instrucciones para el uso  
de gafas de protección  
química  
modelo: 97-512 (JG104)**

ES

**ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Το προϊόν προορίζεται για προστασία ματιών έναντι εκτινασσομένων σωματιδίων στερεών. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει ατομική προστασία του χρήστη του και πρέπει να το χρησιμοποιήσετε στο περιβάλλον όπου μικρά εκτινασσομένα σωματίδια στερεών μπορούν να διαπεραίνουν στα μάτια.

Εξαρτήματα που είναι σε επαφή με το δέρμα του χρήστη έχουν κατασκευαστεί από τα υλικά που δεν προκαλούν αλλεργία.

**ΕΙΚΟΝΟΔΙΑΓΦΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:**

Πάνω στο προϊόν βρίσκονται οι εξής επισυμάνσεις:



yyyy/mm - **Ημερομηνία λήξης**

**JI 1 B CE EN 166**

όπου:

JI – επισήμανση του κατασκευαστή.

1 – οπτική κλάση.

B – σύμβολο προστασίας έναντι σωματιδίων στερεών που κινούν ταχέως (120m/s) και έχουν χαμηλή ενέργεια.

EN166 – το προϊόν εκπληρώνει όλες τις προδιαγραφές του προτύπου EN166.

C E – το προϊόν αξιολογήθηκε για συμβατότητα και εκπληρώνει προδιαγραφές των προτύπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Αντένδειξεις:**

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

– αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Δεν επιτρέπεται να μετατρέπεται το προϊόν μόνοι σας.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν.

Ζητήστε τις λεπτομερειακές πληροφορίες από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Πριν από τη χρήση των γυαλιών ελέγξτε την τεχνική κατάσταση τους και ιδιαίτερα:

– τα γυαλιά για ξύσιμο, απομόρφωση ή ρογμές (καταστραμμένα γυαλιά περιορίζουν ορατότητα και αυξάνουν κίνδυνο τραυματισμών),

– αν το πλαίσιο δεν είναι καταστραμμένο,

– κατάλληλη λειτουργία των εξαρτημάτων του προϊόντος.

Μην βγάλετε τα γυαλιά μέχρι να τελειώσετε τη δουλειά που είναι επικίνδυνη.

Οι φακοί των γυαλιών με γδαρσίματα και βλάβες θα πρέπει να αντικατασταθούν.

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**

Να φυλάσσεται σε ένα ερμητικά κλειστό δοχείο, σε μέρη που δεν εκτίθενται απευθείας σε ηλιακή ακτινοβολία, σε θερμοκρασία και υγρασία σύμφωνα με το εικονόγραμμα.

Για καθαρισμό μην χρησιμοποιήσετε υλικά τριβής ούτε επιθετικά απορρυπαντικά. Τα εξαρτήματα του προϊόντος που έχουν επαφή με το δέρμα πρέπει να απολυμανθούν με το αλκοόλ.

**ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:**

Μέγιστη διάρκεια: 5 έτη εφόσον δεν έχει ανοιχθεί η συσκευασία, 3 έτη όταν έχει ανοιχθεί η συσκευασία.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:**

Πλαστική σακούλα. Πάνω στο κρεμάστρα βρίσκεται λογοτύπος του κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

**Καταγραμμένη μονάδα Αριθ.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**APLICACIÓN:**

El producto sirve para proteger los ojos contra las proyecciones de cuerpos sólidos. Se ha diseñado para garantizar protección individual del usuario y ha se usarse en ambientes donde hay riesgo de caída de partículas pequeñas de cuerpos sólidos en los ojos.

Las partes en contacto con la piel del usuario están hechas de plásticos hipoalérgicos.

**ÍCONOS Y SEÑALIZACIÓN:**

Sobre el producto aparecen los siguientes señales:



yyyy/mm - **Final del periodo de almacenamiento**

**JI 1 B CE EN 166**

donde:

JI – marca del fabricante.

1 – clase óptica.

B – símbolo de protección ante partículas de rápido desplazamiento (120 m/s) de baja energía.

EN166 – el producto cumple con los requisitos de la normativa EN166.

C E – el producto ha sido evaluado para su conformidad y cumple con los requisitos de la norma válidos en el territorio de la Unión Europea.

**Contraindicaciones:**

El producto no debe utilizarse:

– si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado;

No debe modificar el producto por su cuenta.

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto.

La información detallada debe solicitarse al fabricante.

**MODO DE EMPLEO:**

Antes de utilizar, compruebe el estado técnico, y en especial:

– si los cristales no están rayados, deformados o rotos (daño en los cristales reduce la visibilidad y aumenta el riesgo de daños corporales).

– si las monturas no están dañadas.

– el correcto funcionamiento de los elementos.

No quite hasta el terminar los trabajos que pueden provocar riesgos.

Lentes protectoras rayadas o dañadas deben ser reemplazadas.

**CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:**

Almacenar en un recipiente bien cerrado fuera de la luz solar directa, a una temperatura y humedad relativa de acuerdo con las imágenes indicadas.

Para limpiar no debe utilizar materiales abrasivos o detergentes agresivos.

Las piezas que tienen contacto directo con la piel deben desinfectarse con el alcohol.

**TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:**

No más de 5 años o 3 años desde la fecha de apertura del paquete de producto.

**PAQUETE:**

Bolsa de plástico. La sujeción contiene: logo del fabricante, fecha de la fabricación, tipo, modelo.

**Entidad Notificada N°:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**IT****Istruzioni per l'uso degli occhiali di protezione  
contro agenti chimici  
modello: 97-512 (JG104)****APPLICAZIONI:**

Il prodotto serve a proteggere gli occhi da schegge di corpi solidi. E' stato progettato per garantire la protezione personale dell'utilizzatore, deve essere utilizzato in ambienti con presenza di rischio che piccole particelle di corpi solidi possano raggiungere gli occhi.

Le parti a contatto con la pelle dell'utilizzatore sono realizzate con materiale plastico ipoallergenico.

**PITTOGRAMMI ED ETICHETTE:**

Sul prodotto vi sono le seguenti etichette:



yyyymm - **Fine del periodo di conservazione**

**J1 B CE EN 166**

dove:

J1 - etichetta del produttore.

1 - classe ottica.

B - simbolo di protezione da particelle in movimento (120m/s) a bassa energia.

EN166- il prodotto rispetta tutti i requisiti della norma EN166.

C E - il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e rispetta gli standard in vigore nell'Unione Europea.

**Controindicazioni:**

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

E' vietato modificare autonomamente il prodotto.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

**MODALITÀ DI UTILIZZO:**

Prima dell'uso controllare le condizioni tecniche e in particolare:

- che le lenti non siano graffiate, deformate o spaccate (il danneggiamento delle lenti riduce la visibilità e aumenta il rischio di traumi),

- che la montatura non sia danneggiata,

- che gli elementi funzionino correttamente.

Non togliere gli occhiali fino al momento della conclusione dei lavori che possono costituire un pericolo.

Le lenti di protezione graffiate o danneggiate devono essere sostituite.

**CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:**

Conservare in un contenitore ermeticamente chiuso, lontano dai raggi solari diretti, a temperatura e umidità relativa conformi ai pittogrammi.

Per la pulizia è vietato utilizzare materiali abrasivi e detergenti aggressivi. Le parti a contatto con la pelle devono essere disinfettate con alcol.

**PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:**

Non oltre 5 anni o 3 anni dalla data della prima apertura dell'imballaggio del prodotto.

**IMBALLAGGIO:**

Bustina di plastica. Sul bordo superiore vi è il logo del produttore, la data di produzione, il tipo, il modello.

**Organismo Notificato N.:**

0194 INSPEC Testing Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4